



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Кафедра «Мировые языки и культуры»

Учебно-методическое пособие ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

«Этнолингвокультурология»

Автор
Михеева Т. Б.

Ростов-на-Дону, 2019

Аннотация

Учебно-методическое пособие по освоению дисциплины «Этнолингвокультурология» предназначены для магистрантов направления 45.04.02 «Лингвистика» по программе «Сопоставительное изучение культур и инновационные стратегии профессиональной коммуникации»

Авторы

д.п.н., профессор кафедры «Мировые языки и культуры» Михеева Т.Б.



Оглавление

Общие положения	Ошибка! Закладка не определена.
Самостоятельная работа	6
Темы курса.....	7
Оценивание результатов освоения дисциплины.....	7
Практические задания	8
Темы эссе	8
Темы рефератов	10
Вопросы к зачету.....	10
Глоссарий.....	11
Список литературы.....	12

Общие положения

Цель изучения дисциплины: дать магистрантам представление о способах связи языка и культуры в их взаимодействии с учетом особенностей отдельного этноса/в ситуации взаимодействия этносов. Язык рассматривается как активно действующая часть культуры, как один из основных способов её формирования, хранения и передачи внутри определенного этнического сообщества; в условиях взаимодействия этносов.

Задачи: 1. Ознакомить магистрантов с основными положениями и задачами этнолингвистики и лингвокультурологии, с историей этих направлений в языкознании, с конкретными этнолингвистическими и лингвокультурологическими исследованиями в рамках отдельных языков и культур.

2. Дать представление о смене лингвистических парадигм в современном языкознании; определить статус лингвокультурологии и этнолингвистики в системе лингвистических дисциплин, место курса в подготовке бакалавра-филолога.

3. Ознакомить с основами лингвокультурологии и этнолингвистики; представить этнолингвистику и лингвокультурологию в отечественных и зарубежных персоналиях.

4. Сформировать у будущих магистров навыки этнолингвокультурологического анализа языковых единиц; укрепить патриотическую составляющую в подготовке бакалавра-филолога.

5. Акцентировать внимание на этнолингвокультурологических основах межкультурной коммуникации и формирования толерантности как основного принципа современной цивилизации.

Освоение дисциплины позволит магистранту узнать:

- ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

- этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма;

- ценностные ориентации иноязычного социума; свои права и обязанности как гражданина своей страны;

- конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;

- этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах; условия межкультурного взаимодействия;

- причины дискommunikации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия;

- о необходимости учета междисциплинарных связей, основных понятий гуманитарных наук;

- современные технологии сбора полученных экспериментальных данных, современные технологии обработки и интерпретации

Этнолингвокультурология

полученных экспериментальных данных в сфере межкультурной коммуникации;

- основные принципы работы с информацией и библиографическими источниками, знать базы справочно-информационных ресурсов, элементы современных информационных технологий, принципы работы и пути доступа к поисковым программам и их информационные возможности, стандарты и ГОСТы библиографического описания документов.

Уметь:

- учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

- уважать своеобразие иноязычной культуры; руководствоваться принципами культурного релятивизма;

- осознавать свои права и обязанности как гражданина своей страны; использовать конвенции речевого общения в иноязычном социуме;

- использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;

- осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах других регионах; выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия;

- систематизировать знания, полученные в общегуманитарном блоке дисциплин;

- использовать знания из области гуманитарных наук в профессиональной деятельности;

- применять современные технологии сбора полученных экспериментальных данных, применять современные технологии обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных в сфере межкультурной коммуникации;

- работать с информацией и библиографическими источниками, осуществлять библиографический (и шире информационный) поиск источников с использованием традиционных и электронных поисковых средств, составлять библиографические списки, работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами различного назначения.

Владеть:

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей;

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма;

- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны; правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; этическими

и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;

- способностью осознать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия;

- способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискommunikации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия;

- системой знаний гуманитарных наук; понятийным аппаратом гуманитарных наук, способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;

- методиками прогнозирования достоверности результатов экспериментального исследования на этапе его планирования исходя из характера доступного экспериментального материала, навыками проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

- основами современной информационной и библиографической культуры

Самостоятельная работа магистранта

Самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия, предполагает самостоятельное изучение теоретических источников по проблематике курса (необходимые информационные материалы предоставляются магистрантам в электронном виде).

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности. В списке литературы указана основная литература и дополнительные источники, расширяющие сферу знаний студентов, а также справочная литература.

Основной целью самостоятельной работы по дисциплине «**Этнолингвокультурология**» является подготовка к практическим занятиям и зачету по дисциплине. Для самостоятельной работы предлагаются вопросы и литература для проработки заданного материала.

В ходе подготовки к практическим занятиям магистрантам рекомендуется пользоваться литературой, указанной преподавателем. При подготовке заданий творческого характера приветствуется использование любой соответствующей теме литературы на родном и английском языке, а также Internet.

Допуском к зачету являются выполненные практические задания, защита проекта по дисциплине, представленного в

письменной форме (эссе и реферат).

Темы курса

1. Изучение взаимосвязи языка и культуры. Изучение взаимосвязи языка и культуры в рамках антропологической парадигмы изучения языка. Этнолингвистика и лингвокультурология как отрасли языкознания

2. Этнос, язык, культура. Объективная реальность и ее языковая интерпретация. Народная таксономия. Языковое, обиходное и научное знание. Понятие прототипа. Значение слова и прототип.

3. Языковая картина мира. Понятие «картина мира» как этнолингвистическая, лингвокультурологическая категория. Картина мира и язык. Лексическая единица и концепт. Русская языковая личность. Структура коммуникации. Типология пресуппозиций.

4. Язык и модели мира. Язык как способ закрепления передачи и формирования стереотипных представлений. Русский и английский язык.

5. Теория концептуальной метафоры. Теория концептуальной метафоры Дж.

Лакоффа и М.Джонсона. Когнитивная метафора как основной способ осмысления конкретное. Метонимия. Проблемы универсальности базовых когнитивных метафор. Специфичность категориальной системы конкретного языка. Взаимосвязь абстрактного мышления и метафоричность языка.

6. Духовная культура народа. Необходимость комплексного изучения духовной культуры во всех ее проявлениях. Интегральность традиционной духовной культуры.

7. Соотношение языка и этнической культуры. Проблемы двуязычия и бикультурности. Невозможность овладения иной культурой без овладения языком, связанным с данной культурой.

Оценивание результатов освоения дисциплины

При оценивании результатов освоения дисциплины (текущей и промежуточной аттестации) применяется балльно-рейтинговая система. Освоение дисциплины "Этнолингвокультурология" включает:

- прослушивание лекционного курса;
- участие в практических (семинарских занятиях);
- самостоятельную работу;
- написание эссе;
- подготовку рефератов и их защиту;
- подготовку к аттестации в форме зачета.

ЗАДАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ "Этнолингвокультурология"

Напишите эссе (3-4 стр.)

Темы эссе (на выбор магистранта)

1. Какие парадигмы в лингвистической науке предшествовали новой антропологической парадигме?

2. Что объединяет лингвокультурологию и этнолингвистику, лингвокультурологию и социоллингвистику, лингвокультурологию и лингвострановедение? Что их различает?

3. Дайте рабочее определение культуры. Какие подходы в понимании культуры можно выделить на рубеже тысячелетий? Обоснуйте перспективность ценностного подхода.

4. Культура и цивилизация. В чем их отличие?

5. Образ русского мужчины / русской женщины в мире, фольклоре, фразеологии.

Требования к оцениванию раздела «Эссе» включают в себя такие пункты, как :

- соответствие поставленной коммуникативной задаче
- полнота раскрытия содержания
- выбор правильного стиля речи
- соблюдение норм вежливости
- логичность высказывания
- правильность использования средств логической связи
- соответствие оформления текста нормам, принятым в стране

изучаемого языка

- разнообразие лексических средств
- адекватность, разнообразие и сложность использования

грамматических конструкций в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией

- правильно орфографического и пунктуационного оформления текста.

Темы рефератов по дисциплине "Этнолингвокультурология"

1. Этнолингвистические исследования как способ выявления специфики языковой картины мира;

2. Гипотеза лингвистической относительности в трудах современных исследователей;

3. «Наивная картина» мира как один из способов отражения мифологического мышления;

4. Достижения современной «культурной антропологии»;

5. История формирования народа, этноса как предмет этнолингвистики;
6. Антропоцентризм современной культуры.
7. Концепция «культурологического детерминизма» Н.А. Бердяева.
9. Определение культуры в концепции Ю.М. Лотмана.
10. Проблемы лингвокультурологии в работах А. Вежбицкой.
11. Лингвокультурологические школы Ю.С. Степанова, Н.Д. Арутюновой, В.Н. Телия (по выбору магистранта).
12. Типы цивилизации и проблемы межкультурной коммуникации.
13. Стереотипы поведения россиянина как причина межнационального конфликта.
14. Прецедентные имена и прецедентные тексты в публицистическом произведении.
15. Парадоксы перевода фразеологизмов.
16. Русская языковая картина мира в сопоставлении с (другим языком, по выбору магистранта).

Реферат – продукт самостоятельной работы магистранта. Средство, позволяющее оценить умение обучающегося аргументировать собственную точку зрения, письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщать собственную позицию по поставленной проблеме.

Реферат - это сокращенный пересказ содержания первичного документа (или его части) с основными фактическими сведениями и выводами. Написание реферата практикуется в учебном процессе вуза в целях приобретения обучающимися необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т.п.

Процесс написания реферата включает в себя: выбор темы; подбор литературы и иных источников, их изучение; составление плана; написание текста работы и ее оформление; устное изложение реферата.

В реферате акцентируется внимание на новых сведениях и определяется целесообразность обращения к тем или иным проблемам, книгам, статьям и т.п. Изложение материала должно быть кратким, точным, последовательным. Необходимо употреблять термины, свойственные данной науке, избегать непривычных понятий и символов, сложных грамматических оборотов. Термины, отдельные слова и словосочетания допускается заменять принятыми текстовыми сокращениями, смысл которых ясен из контекста. Рекомендуется включать в реферат схемы и таблицы, если они помогают раскрыть основное содержание проблемы и сокращают объем реферата.

Оценка реферата

Для этого метода характерно публичное мастерство, которое включает:

- логичное изложение материала,
- умение держаться на публике,
- умение отвечать на вопросы,
- самостоятельность мышления и выводов.

Требования к контролю итоговых знаний

Контроль промежуточной аттестации проводится в конце семестра согласно следующим требованиям:

1. Защита реферата,
2. Написание эссе.
2. Беседа по глоссарию и вопросам к промежуточному контролю

Вопросы по курсу «Этнолингвокультурология» для проведения зачета

1. Этнолингвокультурология как наука Предмет изучения и задачи этнолингвокультурологии
2. Соотношение языка и этнической культуры. Нетождественность языка и культуры.
3. Специфика общеславянской языковой картины мира
4. Культурная антропология и этнолингвокультурология
5. Антропоцентризм современной культуры.
6. Этнография и этнолингвистика
7. Специфика становления и развития российской этнолингвокультурологии.
8. Концепция «культурологического детерминизма» Н.А. Бердяева.
9. Определение культуры в концепции Ю.М. Лотмана.
10. Язык и модели мира. Язык как способ закрепления, передачи и формирования стереотипных представлений.
11. Статус этнолингвокультурологии в ряду других гуманитарных дисциплин.
12. «Истоки» и базовые понятия этнолингвокультурологии.
13. Взаимосвязь языка и культуры в коммуникативных процессах. Типология коммуникативных неудач.
14. Язык и культура как семиотические системы.
15. Содержание понятия «языковая картина мира». Языковые картины мира разных народов.
16. «Наивная картина» мира как один из способов отражения мифологического мышления.
17. История формирования народа, этноса как предмет этнолингвокультурологии.
18. Факторы, формирующие национальную языковую картину мира.

Структура национальной языковой картины мира как лексической системы.

19. Ключевые концепты национальной (по выбору учащегося) культуры.

20. Прецедентные феномены. Их функционирование.

21. Теория лакун. Способы преодоления лакун.

22. Вопрос о национальной специфике реализации коммуникативной, мыслительной, познавательной, номинативной, регулятивной функций языка.

23. Стереотип - явление культурного пространства. Символ как стереотипизированное явление культуры.

24. Способы преодоления культурного шока при освоении чужой культуры.

25. Лингвокультурная ситуация в современной России. Понятие конситуации (ситуативного контекста) в аспекте этнолингвокультурологии.

Глоссарий

А

АРХЕТИП

В

ВЕРА

ВЗАИМОПОНИМАНИЕ

Г

ГЕТЕРОГЕННОСТЬ

ГОМОГЕННОСТЬ

Д

ДИАЛОГ КУЛЬТУР ДИВЕРСИФИКАЦИЯ

И

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

К

КРОСС-КУЛЬТУРА

КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КУЛЬТУРА

КУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО

КУЛЬТУРНЫЙ ФОН

Л

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПАРАДИГМА

ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ПАРАДИГМА ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ

ЛИЧНОСТЬ

М

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

МЕЖЭТНИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ МЕНТАЛИТЕТ

МЕНТАЛЬНОСТЬ

МЕНТАЛЬНЫЙ

МИФОЛОГЕМА

Н

НОРМА

О

ОБРАЗ
ОБРАЗНОСТЬ

П

ПОЛИКУЛЬТУРНОСТЬ
ПСИХОЛОГИЯ КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ

Р

РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ
РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ
РИТУАЛ

С

СТЕРЕОТИП

Т

ТОЛЕРАНТНОСТЬ

Ц

ЦЕННОСТНЫЕ
ЦЕННОСТЬ

Э

ЭТАЛОН
ЭТНОЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ

Я

ЯЗЫКОВАЯ ИНТУИЦИЯ
ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА
ЯЗЫК КУЛЬТУРЫ

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология М.: ФЛИНТА-Наука, 2012.
2. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – М., 1998.
3. Вежбицкая, А.А. Язык. Культура. Познание / А.А. Вежбицкая. – М., 1997.
4. Воробьев В.В. Лингвокультурология: теория и методы. М.: Изд-во РУДН. 2008
5. Маслова В. А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб, заведений. — М.: Издательский центр «Академия», 2001. — 208с.
6. Маковский М. М. Сравнительный словарь мифологической символики в индоевропейских языках: Образ мира и миры образов. — М., 1996.
7. Малишевская Д. Базовые концепты в свете гендерного подхода (на примере оппозиции «Мужчина/Женщина») // Фразеология в контексте культуры. — М., 1999.

8. Муругова Е.В., Лопатухина Т.А., Морозова Я.С. и др. Современные парадигмы исследования языковой личности. – Ростов-на-Дону: ДГТУ. 2012.

9. Шеина, И.М. Роль языка в формировании коллективной картины мира / И.М. Шеина // Номинация и дискурс. – Рязань, 1999.

ИНТЕРНЕТ-Ресурсы

Материалы по этнолингвистике и лингвокультурологии
[//www.twirpx.com](http://www.twirpx.com)

Терминология этнолингвистики и лингвокультурологии
[//www.alphadictionary.com](http://www.alphadictionary.com)
www.en.wikipedia.org